

“T.C. ZİRAAT BANKASI – Sofya Şubesi”NİN GERÇEK KİŞİLERE TÜKETİCİ/İPOTEK KREDİSİ TAHSİS EDİLMESİNE DAİR GENEL ŞARTLARI

I. GENEL HÜKÜMLER

1. İşbu Genel şartlar “T.C. ZİRAAT BANKASI – Sofya Şubesi” (bundan böyle kısaca “Banka” diye anılacaktır) tarafından tüketicilere kredi tahsis edilmesi sırasında uygulanan usul ve şartları düzenlemektedir – anılan kredilerin tahsis edilmesine, kullanımına, teminatlarına ve geri ödenmesine ilişkin şartlar ve kredi sözleşmelerinin akdedildiği ve geçerli olduğu şartlar.
2. İşbu Genel şartlara uygun olarak kredilerin tahsis edilmesi bankanın iç kurallarına göre onaya tabidir. İşbu bilgilerin sunulması Banka’yı kredi tahsis etmesi konusunda zorunlu kılmaz. Banka, talep edilen finansmanın tahsis edilmesine dair onayını finansmanın onaylandığı tüm somut parametrelerin ve şartların belirtildiği kredi sözleşmesi şeklindeki yazılı teklifinin sunulması suretiyle ifade eder.

II. KAVRAMLAR

3. İşbu Genel Şartlarda kullanılan kavramlar aşağıda belirtilen anlamları taşımaktadır :
 - **Tüketici**, kredi sözleşmesinin akdedilmesi durumunda kendi ticari, iktisadi veya mesleki faaliyetleri çerçevesi dışında hareket eden her bir gerçek kişidir (şahıs).
 - **Kredi**, Banka tarafından kredi sözleşmesine istinaden kullanılmak üzere tahsis edilen para tutarının, anaparaya ilişkin olarak kullanılan para tutarlarından kaynaklanan ve bunlarla ilgili olarak hasıl olan ve şekillenen borç ile kredi sözleşmesi şartları ile işbu Genel şartlar uyarınca bu para tutarlarına ilişkin olarak ödenmesi gereken faizler, harçlar, komisyonlar ve sair giderlerin toplam miktarıdır.
 - **Kredinin toplam miktarı**, kredi sözleşmesi uyarınca tahsis edilen azami miktar (limit) veya toplam para tutarıdır.
 - Kredi kapsamında ödenmesi gereken **Toplam para tutarı** – tüketicinin krediye ilişkin genel giderleriyle birlikte kredinin toplam miktarıdır (anapara).
 - **Krediye ilişkin toplam gider**, Tüketicilere ait Gayrimenkuller için Tahsis Edilen Krediler Kanunu (TGTEKK) ve Tüketici Kredisi Kanunu (TKK) uyarınca belirlenen krediye ilişkin tüm giderlerdir.
 - **Kredinin bedeli**, ilgili faiz tahakkuk döneminde uygulanabilir olan, krediye ilişkin olarak kullanılan ve itfa edilmeyen para tutarları üzerinde tahakkuk eden, kararlaştırılan vade gününde muaccel olan, ödenmesi gereken ve aylık eşit taksitli kredilerde – kredinin bir kısmından ibaret olan aylık eşit taksitle ödenen ; aylık eşit anapara taksitleri şeklinde ödenen kredilerde – krediye ilişkin ayrı bir taksit olarak anapara itfa taksitleriyle birlikte ödenen ; ödeme planı kararlaştırılmadığı durumlarda kredi ödeme süresi içinde ödenen ve bireysel olarak kararlaştırılan yıllık ücretlendirici faizdir.
 - **Yıllık faiz oranı (YFO)**, yıllık bazda oran şeklinde yansıtılan, düzenli ve/veya ertelenmiş

kredinin kredi sözleşmesi tarihinden itibaren ve faizin tahakkuk ettiği her bir müteakip dönem itibariyle kredi süresindeki bedelini saptayan ücretlendirici faizdir.

➤ **Yıllık giderler oranı (YGO)**, kredi sözleşmesinin akdedildiği tarih itibariyle faiz planına göre tespit edilen giderler bedeli uyarınca hesaplanan, bireysel olarak karşılaştırılan krediye ilişkin yıllık giderin oran şeklindeki tezahürüdür. Kredi sözleşmesi süresince YGO kredi kapsamındaki alacaklarının nihai olarak itfa edilmesine kadar, kredi sözleşmesi uyarınca uygulanabilen referans faiz oranındaki değişiklikler ile kredi giderlerinin miktarındaki objektif değişikliklere doğru orantılı olarak artmaktadır/azalmaktadır.

➤ **Kredi aşağıda belirtilen şekillerde ödenebilir :**

- Aylık eşit taksitlerle - her biri kredi taksitinin muaccel olduğu an itibariyle ödenmesi gereken ücretlendirici faizi ve ödeme planında saptandığı şekilde ilgili anapara ödemesini kapsayan aylık eşit taksitler ;

- Aylık eşit anapara taksitleriyle - anapara için ödenen aylık eşit taksitlerle ve ayrıca kredi sözleşmesi ile kredi sözleşmesine bağlı ödeme planında miktar olarak tespit edilen ücretlendirici faiz ödemelerine ilişkin taksitler.

➤ **Ödeme planı**, kredi sözleşmesinin geçerli olduğu ilgili dönem itibariyle ödenmesi gereken kredi taksitlerinin (aylık eşit taksitler, anapara taksitleri ve ücretlendirici faiz taksitleri) her birisi için karşılaştırılan muacceliyet tarihi (vade) itibariyle miktarına, sayısına, sürekliliğine göre dağılımıdır. Ödeme planında bulunan bilgiler sadece YFO'nu değerindeki ya da kredi sözleşmesine bağlı ek giderlerdeki müteakip değişikliğe kadar geçerlidir. Tüketici, talep edilmesi durumunda yapılmış ve yapılması gereken ödemelere ilişkin ödeme planı şeklinde krediye ilişkin bilgiyi kredi sözleşmesinin geçerli olduğu her bir anda bedelsiz olarak alma hakkına sahiptir.

➤ **Faiz planları**, sözleşmenin akdedilmesi sırasında tarafların miktar olarak farklı kredi bedelinin (ücretlendirici faiz) ödenmesini karşılaştırdığı, kredi sözleşmesinin geçerli olduğu süre içerisindeki dönemlerdir.

➤ **Temerrüt tazminatı**, krediye ilişkin her bir muaccel taksitin (aylık eşit taksit, anapara taksiti, ücretlendirici faiz taksiti) ödenmesi için karşılaştırılan vadenin tarihine göre ertelenen ödemelere ilişkin olarak karşılaştırılan ve hukuken ceza olarak nitelendirilen tazminat (telafi edici) faizidir. Temerrüt tazminatı, Kredi kapsamındaki anaparanın ödenmemiş kısmının tamamı (ertelenmiş) üzerinde yıllık olarak hesaplanan yasal faiz oranı tutarındadır.

➤ Ertelenmiş parasal yükümlülüklerle ilişkin **Yasal faizin yıllık miktarı** - cari yılın ilgili ayının 1. Günü itibariyle yürürlükte olan Bulgaristan Merkez Bankası ana faiz oranı artı %10. Ertelenmiş parasal yükümlülüklerle ilişkin yasal faizin günlük miktarı bir önceki cümleye göre belirlenen yıllık miktarın 1/360'lık kısmına eşittir.

III. GERÇEK KİŞİLERE TAHSİS EDİLEN TÜKETİCİ KREDİSİ

4. Banka gerçek kişi müşterilerine cari ihtiyaçlarının karşılanması amacıyla tüketici kredileri tahsis etmektedir.

5. Banka tarafından tahsis edilen tüketici kredisi kullanıcıları ülkede ikamet kaydı bulunan, reşit yaşını doldurmuş, çalışabilir tüm vatandaşlar olabilir. Eş veya birinci derecede akrabalar tüketici kredisine müşterek borçlu olarak dahil edilebilir.

6. Tüketici kredisi tahsis edilmesine ilişkin teklif veya sözleşme taahhüdünden önce Banka müşteriye tüketici kredisine ilişkin sözleşmenin akdedilmesine dair bilinçli karar alabilmesi için

gerekli bilgileri ilgili tüketici kredisi türüne ilişkin bilginin sunulmasına dair Standart Avrupa Formu formatında sunmaktadır. Bankanın müşteriye sunmak istediği her türlü ilave bilgiler Standart Avrupa Formuna eklenebilecek ayrı evrak şeklinde sunulmaktadır.

7. Banka işbu şartları, tüketici kredilerinin tahsis edilmesine ilişkin usul ve şartlara dair yazılı haldeki erişilebilir bilgi şeklinde müşteri hizmetleri salonunda görülür yerde ilgi duyan kişilerin dikkatine sunmaktadır. Banka yürürlükteki uygulanabilir tarifeleri de görülür yerde sergilemektedir.

8. Müşteri tarafından talep edilmesi durumunda Banka kredi sözleşmesi taslağının bir nüshasını müşteriye peşin ve bedelsiz olarak sunmaktadır. Kredi sözleşmesi taslağının talep edildiği anda Banka kredi sözleşmesinin akdedilmesini istemiyorsa Banka anılan sözleşme nüshasının müşteriye sunulmasını reddedebilir.

9. Tüketici kredisi sözleşmesi yazılı halde, kağıt veya başka kalıcı taşıyıcı üzerinde, sözleşme taraflarının her birine verilmek üzere iki nüsha şeklinde akdedilir.

10. Banka tarafından tahsis edilen tüketici kredilerinin asgari miktarı 1000 levadır. Banka, yetkili iç organının kararıyla asgari miktar seviyesini düzeltme hakkını haizdir.

11. Banka tarafından tahsis edilen tüketici kredilerinin asgari süresi 6 aydır. Banka ile müşteri tüketici kredisine ilişkin olarak ödemesiz süre kararlaştırılabilir.

12. Merkezi kredi sicilinde veya Bulgaristan Cumhuriyeti'nde müşterilerin kredibilitésinin değerlendirilmesi için kullanılan başka veri tabanında yapılan sorgulamaya istinaden Bankanın kredi tahsis edilmesini reddettiği durumlarda Banka, ilgili bilgilerin paylaşılmasının yasak olduğu veya meri mevzuata, Avrupa Birliği hukukuna veya toplumsal düzene ve güvenliğine aykırı olduğu durumlar haricinde, yapılan sorgulama sonucunu ve sicilde bulunan müşteri hakkındaki bilgileri müşteriye derhal ve bedelsiz olarak bildirmekle yükümlüdür.

13. Banka tarafından tahsis edilen tüketici kredisine teminat olarak müşteri aşağıda belirtilen teminat türlerini sunabilir :

a) **Kefalet** - kefiller ülkede ikamet kaydı bulunan, reşit yaşını doldurmuş, çalışabilir gerçek kişiler olmalıdır. Kefiller,

anapara, faizler, harçlar, komisyonlar ve Bankanın krediyi erken ve tamamen muaccel ilan ettiği durumlar da dahil olmak üzere ve kredi sözleşmesine ilişkin tüm şartlara uygun olarak tüm borçların nihai olarak itfa edilmesine kadar alacağın tahsil edilmesine ilişkin sair tüm giderler de dahil olmak üzere akdedilen kredi sözleşmesi kapsamındaki borcun tamamı için Banka nezdinde kredi kullanıcısı müşteri ile birlikte müteselsil borçlu olmayı taahhüt eder ;

b) Banka'da açılmış vadesiz hesap üzerinden **çalışma maaşı havalesi** ;

c) Ödenmesi gereken anaparanın, faizlerin, harçların ve komisyonların nihai olarak ödenmesine kadar bloke edilmiş **Banka'da açılan mevduat hesabı** ;

d) **Teminatsız kredi** - bu durumlarda şart olarak Banka teminatsız kredilerde Kredi Kullanıcısı ve/veya Müşterek borçlu lehine kredinin bütün süresi için akdedilmiş Hayat sigortası yapılmasını talep eder ;

14. Krediyeye ilişkin yıllık faiz oranı aşağıda belirtilen şekillerde oluşur :

a) anapara üzerinde sabit faiz oranı. Faiz oranı sabit olan kredilerde ödenmesi gereken faiz 360/360 gün bazında tahakkuk eder ;

b) asgari faiz oranının belirlenmesi veya belirlenmemesi kaydıyla, sabit oran (sabit prim) artı Banka tarafından belirlenen aylık/üç aylık/altı aylık/yıllık piyasa endeksi EURİBOR / veya başka resmi faiz benchmarkından ibaret değişken faiz oranı. Asgari faiz oranının belirlendiği durumlarda faiz miktarı sabit oran ile ilgili piyasa endeksi toplamından ibarettir, ancak

belirlenen asgari faiz oranından daha düşük olmaması kaydıyla. Faiz oranı değişken olan kredilerde ödenmesi gereken faiz 360/360 gün bazında tahakkuk edecektir. Banka Kredi sözleşmesi süresinin tamamında sabit primi tek taraflı olarak değiştirme hakkına sahip değildir. Uygulanabilir piyasa endeksi aylık itfa taksitlerinin ilgili vade tarihleri itibariyle bu tarihlerden 2 (iki) mesai günü öncesinde alınan değerle güncellenir.

İlgili endeksin değeri Bulgaristan Merkez Bankası'nın resmi internet sitesinden (<http://www.bnb.bg/>) alınır, bu sitedeki bilgiye Banka açısından herhangi bir nedenle erişilememesi durumunda ise Bankanın takdirine göre ilgili endeksin değeri Avrupa Bankacılık Federasyonu'nun resmi internet sitesinden (<https://www.ebf-fbe.eu/>), veya Euribor rates.eu resmi sitesinden (<https://euribor-rates.eu/en/>), veya Ulusal İstatistik Enstitüsü'nün resmi sitesinden (<http://www.nsi.bg/>) alınır.

15. Banka, Banka ile müşteri arasında akdedilen somut tüketici kredisi sözleşmesinde öngörülme, faizler, harçlar, komisyonlar veya kredi sözleşmesiyle ilgili başka giderler de dahil olmak üzere müşteriden herhangi bir ödeme talebinde bulunamaz ve tahsil edemez.

16. Ödenmesi gereken taksitlerin ertelenmesi durumunda, Müşteri gecikme süresine ilişkin olarak ödemesi ertelenen tutarlar üzerinde kredi kapsamındaki anaparanın ertelenmiş kısmı üzerinden yıllık olarak hesaplanan yasal faiz tutarında temerrüt tazminatı ödemekle yükümlüdür. Bu durumlarda Banka, tüketici kredisi sözleşmesinde kararlaştırılmış olması durumunda ertelenmiş kredinin yönetim harcı da ekleme hakkına sahiptir.

17. Tüketici kredisi sözleşmesi kapsamındaki anaparanın itfa edilmesi sırasında müşteri sözleşmenin yerine getirildiği her bir anda tüketici kredisi sözleşmesine ilişkin yapılmış ve yapılacak ödemelere dair ödeme planını talep etmesi durumunda bedelsiz olarak alma hakkına sahiptir. Faiz oranının sabit olmadığı veya ek masraflarda kredi sözleşmesi uyarınca değişiklik yapılabileceği durumlarda ödeme planında yer alan bilginin bir tek faiz oranında veya kredi sözleşmesi uyarınca ek masraflarda yapılacak müteakip değişikliğe kadar geçerli olduğu hususu ödeme planında açık bir şekilde belirtilir.

18. Kredi, ödeme taksitlerinin ve her bir ayrı taksitin miktarını oluşturan unsurların miktarı, sayısı, sıklığı ve ödeme tarihlerine ilişkin bilgileri içeren Ödeme planı uyarınca ödenir.

19. Müşteri tüketici kredisi sözleşmesinin akdedildiği tarihten itibaren 14 günlük süre içerisinde tazminat veya ceza ödemek zorunda kalmaksızın ve sebep belirtmeksizin tüketici kredisi sözleşmesinden feragat etme hakkına sahiptir. Müşteri bir önceki cümlede belirtilen son sürenin sona ermesinden önce Banka ofisine bizzat başvurarak veya kurye şirketi aracılığıyla tebliğ makbuzu alarak iadeli taahhütlü mektupla veya meri mevzuat uyarınca kanıtlanabilecek farklı bir şekilde Bankanın tüketici kredisi sözleşmesinde belirtilmiş adresine Bankaya bildirim göndererek feragat kararını yazılı olarak Banka'ya bildirmekle yükümlüdür.

20. Müşterinin feragat hakkından yararlanması durumunda müşteri krediye ilişkin anaparayı kredi sözleşmesinde kararlaştırılmış miktarda ve kredinin kullanıldığı tarihten itibaren anaparanın iade edildiği tarihe kadarki dönem için ödenmesi gereken faizi feragat bildirimimin Bankaya gönderildiği tarihten itibaren en geç 30 takvim günü içerisinde Bankaya ödemekle yükümlüdür. Feragat hakkının kullanılması durumunda müşteri Bankanın kamu idari organlarına yaptığı ve iadeye tabi olmayan masrafları bir önceki cümlede belirtilen süre içerisinde Bankaya ödemekle yükümlüdür.

21. Müşteri kredi sözleşmesi kapsamındaki borçlarını her bir anda tamamen veya kısmen ödeme hakkına sahiptir. Banka kredi sözleşmesine ilişkin erken ödeme talebini reddetme hakkına sahip değildir. Kredinin kısmen erken ödenmesi durumunda Banka müşteriye iki seçenek sunar – aylık

taksit miktarını değiştirmeksizin kredinin nihai ödeme süresinin azaltılması veya nihai ödeme süresini değiştirmeksizin krediye ilişkin ödeme taksitlerinin miktarının yeni ödeme planına göre azaltılması.

22. Sabit faiz oranlı tüketici kredisinin tahsis edildiği durumlarda kredinin erken ödenmesi halinde kredi sözleşmesinin kalan süresinin bir yıldan fazla olduğu durumlarda MÜŞTERİ kredinin erken ödenen kısmı üzerinden hesaplanan % 1 (yüzde bir) oranında tazminat ödemekle yükümlüdür, kredi sözleşmesinin kalan süresinin bir yıldan az olduğu durumlarda ise MÜŞTERİ kredinin erken ödenen kısmı üzerinden hesaplanan % 0,5 (binde beş) oranında tazminat ödemekle yükümlüdür, ancak her durumda, ödenecek tazminat kredinin erken ödendiği tarihi ve Kredi sözleşmesinin sona ermesi için kararlaştırılan tarih arasındaki döneme ilişkin olarak ödenmesi gereken faizden fazla olamaz. Banka, kredinin erken ödenmesinden dolayı bir önceki cümlede belirtilen tutardan daha yüksek tutarda zarara uğradığını kanıtlayabilmesi durumunda daha yüksek tazminat talebinde de bulunabilir.

23. Müşteri, tüketici kredisi sözleşmesinin taraflarının yükümlülüklerinin yerine getirilmesiyle ilgili olarak Bankaya yazılı itirazda bulunma ve/veya itirazını Tüketicileri koruma komisyonuna ve Tüketicileri Koruma Kanunu, Madde 182-184 uyarınca belirlenen sulh komisyonlarına sevk etme hakkına sahiptir. Tüketicileri koruma komisyonunun adresi : Sofya şehri, Vrabça sok. No 1, kat 3, 4 ve 5'tir.

IV. GERÇEK KİŞİLERE TAHSİS EDİLEN İPOTEKLİ KREDİLER

24. Banka gerçek kişi müşterilerine aşağıda belirtilen amacalar doğrultusunda ipotekli krediler tahsis etmektedir :

- a) Konut ve konut olmayan (Bankanın takdirine göre) gayrimenkullerin alımı – yapımı bitmiş veya yapım aşamasında olan ; veya konut ya da villa yapımına tahsis edilmiş imarlı arsalar (parseller) ;
- b) Gayrimenkul yapımı ve tamamlanması ;
- c) Gayrimenkul onarım ve iyileştirmeler ;
- d) Başka banka tarafından gerçek kişiye tahsil edilen ve kullanılan ipotekli krediye ilişkin borcun itfa edilmesi için şahıslara tahsis edilen ipotekli krediler ;
- e) Cari ihtiyaçların karşılanması ve/veya başka banka tarafından tahsis edilen tüketici kredilere ilişkin borcun itfa edilmesi için şahıslara tahsis edilen ipotekli krediler ;

25. Banka tarafından tahsis edilen ipotekli kredilerin kullanıcıları ülkede ikamet kaydı bulunan, reşit yaşını doldurmuş, çalışabilir tüm vatandaşlar olabilir. İpotekli krediye başvuran gerçek kişi müşterinin evli olması durumunda, eşinin müteselsil borçlu olarak dahil edilmesi zorunludur.

26. Merkezi kredi sicilinde veya Bulgaristan Cumhuriyeti'nde müşterilerin kredibilitésinin değerlendirilmesi için kullanılan başka veri tabanında yapılan sorgulamaya istinaden Bankanın kredi tahsis edilmesini reddettiği durumlarda Banka, ilgili bilgilerin paylaşılmasının yasak olduğu veya meri mevzuata, Avrupa Birliği hukukuna veya toplumsal düzene ve güvenliğine aykırı olduğu durumlar haricinde, yapılan sorgulama sonucunu ve sicilde bulunan müşteri hakkındaki bilgileri müşteriye derhal ve bedelsiz olarak bildirmekle yükümlüdür.

27. Banka tarafından gerçek kişilere tahsis edilen ipotekli kredilerin asgari miktarı 2000 Avro ya da başka para birimindeki eşdeğeridir, azami kredi miktarı ise 250 000 Avro ya da başka para birimindeki eşdeğeridir. Banka asgari ve azami limitleri bankanın yetkili iç organı tarafından alınan kararla düzeltme hakkına sahiptir.

28. Banka tarafından gerçek kişilere tahsis edilen ipotekli kredilerin asgari süresi 2 yıldır, azami süresi ise 10 yıldır.

29. İpotekli kredi tahsis edilmesine ilişkin teklif veya sözleşme taahhüdünden önce Banka müşteriye ipotekli krediye ilişkin sözleşmenin akdedilmesine dair bilinçli karar alabilmesi için gerekli bilgileri Standart Avrupa bilgi Formunda sunmaktadır. Bankanın müşteriye sunmak istediği her türlü ilave bilgiler bir önceki cümlede belirtilen forma eklenebilecek ayrı evrak şeklinde sunulmaktadır.

30. Banka işbu şartları, ipotekli kredilerin tahsis edilmesine ilişkin usul ve şartlara dair yazılı haldeki erişilebilir bilgi şeklinde müşteri hizmetleri salonunda görülür yerde ilgi duyan kişilerin dikkatine sunmaktadır. Banka yürürlükteki uygulanabilir tarifeleri de görülür yerde sergilemektedir.

31. Banka tarafından tahsis edilen ipotekli krediye teminat olarak müşteri aşağıda belirtilen teminat türlerini sunabilir :

a) **Gayrimenkul üzerinde tesis edilmiş ipotek** - banka kredisiyle finanse edilecek olan gayrimenkul ya da Müşteriye veya üçüncü kişilere ait olup Banka açısından kabul edilir olan başka gayrimenkul. Müşteri Banka tarafından onaylanmış sigorta şirketinde Banka tarafından onaylanmış sigorta risklerine karşı, teminat olarak kabul edilmiş gayrimenkulün değerini karşılayan maddi sigortayı Banka lehine akdetmeyi ve bu sigortayı kredi süresi boyunca Bankanın şartlarına uygun olarak devam ettirmeyi taahhüt eder ;

b) Banka lehine **Parasal kaynak rehini**

32. Krediyeye ilişkin yıllık faiz oranı aşağıda belirtilen şekillerde oluşur :

a) anapara üzerinde sabit faiz oranı. Faiz oranı sabit olan kredilerde ödenmesi gereken faiz 360/360 gün bazında tahakkuk eder ;

b) asgari faiz oranının belirlenmesi veya belirlenmemesi kaydıyla, sabit oran (sabit prim) artı Banka tarafından belirlenen aylık/üç aylık/altı aylık/yıllık piyasa endeksi EURİBOR / veya başka resmi faiz benchmarkından ibaret değişken faiz oranı. Asgari faiz oranının belirlendiği durumlarda faiz miktarı sabit oran ile ilgili piyasa endeksi toplamından ibarettir, ancak belirlenen asgari faiz oranından daha düşük olmaması kaydıyla. Faiz oranı değişken olan kredilerde ödenmesi gereken faiz 360/360 gün bazında tahakkuk edecektir. Banka Kredi sözleşmesi süresinin tamamında sabit primi tek taraflı olarak değiştirme hakkına sahip değildir. Uygulanan ilgili endeks ilgili bazında her bir yeni dönemin - takvim ayı/takvim üç ayı/ takvim altı ayı/takvim yılı - başlangıç tarihinden 2 (iki) mesai günü öncesinde alınan değerle güncellenir ve ilgili dönemin sonuna kadar geçerlidir. İlgili endeksin değeri Bulgaristan Merkez Bankası'nın resmi internet sitesinden (<http://www.bnb.bg/>) alınır, bu sitedeki bilgiye Banka açısından herhangi bir nedenle erişilememesi durumunda ise Bankanın takdirine göre ilgili endeksin değeri ya Euribor rates.eu resmi sitesinden (<https://euribor-rates.eu/en/>), ya Avrupa Bankacılık Federasyonu'nun resmi internet sitesinden (<https://www.ebf-fbe.eu/>) veya Ulusal İstatistik Enstitüsü'nün resmi sitesinden (<http://www.nsi.bg/>) alınır.

33. Ödenmesi gereken taksitlerin ertelenmesi durumunda, Müşteri gecikme süresine ilişkin olarak ödemesi ertelenen tutarlar üzerinde kredi kapsamındaki anaparanın ertelenmiş kısmı üzerinden yıllık olarak hesaplanan yasal faiz tutarında temerrüt tazminatı ödemekle yükümlüdür. Bu durumlarda Banka, tüketici kredisi sözleşmesinde kararlaştırılmış olması durumunda ertelenmiş kredinin yönetim harcı da ekleme hakkına sahiptir.

34. Kredi, ödeme taksitlerinin ve her bir ayrı taksitin miktarını oluşturan unsurların miktarı, sayısı, sıklığı ve ödeme tarihlerine ilişkin bilgileri içeren Ödeme planı uyarınca ödenir.

Harçların miktarı Bankanın faizler, harçlar ve komisyonlar tarifesinde belirtilmiştir. Evrakları inceleme harcı ve önerilen teminatın ekspertiz raporunun düzenlenmesine ilişkin harçlar Bankanın krediyi tahsis etmeyi reddetmesi durumunda ya da müşterinin krediyi kullanmayı reddetmesi durumunda iadeye tabi değildir.

35. Müşteri kredi sözleşmesi kapsamındaki borçlarını her bir anda tamamen veya kısmen ödeme hakkına sahiptir. Banka kredi sözleşmesine ilişkin erken ödeme talebini reddetme hakkına sahip değildir. Kredinin kısmen erken ödenmesi durumunda Banka müşteriye iki seçenek sunar – aylık taksit miktarını değiştirmeksizin kredinin nihai ödeme süresinin azaltılması veya nihai ödeme süresini değiştirmeksizin krediye ilişkin ödeme taksitlerinin miktarının yeni ödeme planına göre azaltılması.

36. İpotekli kredinin tahsis edildiği durumlarda faiz oranı farketmeksizin, kredinin erken ödenmesi halinde, erken ödemenin kredinin kullanıldığı tarihten itibaren 12 (on iki) aylık ödeme taksitinin ödenmesinden önce yapıldığı durumlarda MÜŞTERİ kredinin erken ödenen kısmı üzerinden hesaplanan % 1 (yüzde bir) oranında tazminat ödemekle yükümlüdür.

V. MÜŞTERİNİN HAK VE YÜKÜMLÜLÜKLERİ

37. Müşteri :

- a) Onaylanan krediyi bir tek Sözleşme’de öngörülen amaçlar doğrultusunda kullanmayı taahhüt eder ;
- b) Kredi sözleşmesine bağlı Ek No 2 - Ödeme planına uygun olarak her bir vade gününde vadesiz cari hesabında yeterli bakiye bulundurmaya veya ödenmesi gereken para tutarını Banka ofislerinin veznelerinde, vade gününde mesai saatleri içerisinde nakit olarak yatırmayı taahhüt eder. Ödeme taksitlerine ilişkin vade gününün mesai günü olmadığı durumlarda Müşteri ödeme için gerekli kaynakları vade tarihinden önceki mesai gününde vadesiz cari hesabında bulundurmaya veya ödeme için gerekli parasal kaynakları vezneye nakit olarak yatırmayı taahhüt eder ;
- c) Mali durumuna, kredibilitesine ve sunulan teminata dair güvenilir ve güncel bilgileri ve faaliyetleriyle ilgili her türlü ek belgeleri bankacılık denetiminin amaçları doğrultusunda Bankaya sunmayı taahhüt eder ;
- d) Banka memurlarının kredinin amaç doğrultusunda kullanımını, kredi teminatının mevcudiyetini ve durumunu kontrol etmek amacıyla Banka memurlarının denetimlerine izin vermeyi ve bu konuda gerekliliği işbirliğini sağlamayı taahhüt eder ;
- e) ekonomik bağlılık beyannamesini (örneğe uygun olarak) ibraz etmeyi ve bu beyannamede beyan eden hususlarda meydana gelen her bir değişikliği Bankaya yazılı halde derhal bildirmeyi taahhüt eder ;
- f) İş/görev akdinin feshedilmesine, fesih bildiriminin tebliğ edilmesine gerekçe olacak hususların hasıl olması veya hasıl olmasının gerekçesi farketmeksizin iş/görev akdinin, iş sözleşmesinin veya yönetim sözleşmesinin feshedilmesi durumunda ve Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirme kabiliyetini herhangi bir şekilde objektif olarak imkansız kılan veya şüphe altında bırakan olayların hasıl olması durumunda Bankaya 5 (beş) mesai günü içerisinde bildirimde bulunmayı taahhüt eder ;
- g) Bankadaki hesaplarına ilişkin alacaklarını Bankanın onayını almadan üçüncü kişiler lehine rehin vermemeyi taahhüt eder ;
- h) Alacağın tahsil edilmesi için Banka tarafından yapılan tüm masrafları Bankaya ödemeyi

taahhüt eder.

38. Müşteri tarafından Banka nezdinde beyan edilen verilerde herhangi bir değişiklik olması durumunda Bankaya 5 (beş) mesai günü içerisinde yazılı bildirimde bulunmayı taahhüt eder.

VI. HÜKMEN YAPILAN TAHSİLAT

39. İşbu Genel şartları kabul ederek Müşteri Bankanın Kredi sözleşmesinden kaynaklanan ve Kredi sözleşmesiyle ilgili olan tüm alacaklarını gerekli olduğu durumlarda vade tarihinden önce, vade tarihinde veya vade tarihinden sonra Bankada Müşteriye ait ulusal veya yabancı döviz birimindeki tüm hesapları (vadesiz cari hesaplar, mevduat hesapları vs) icra veya başka yargı kararı temin etme veya başka resmi prosedüre uyma gerekliliği olmadan hükmen borçlu kılarak tahsil etmesine dair kayıtsız, gayri kabili rücu ve hususi yazılı muvafakatini (Bulgaristan Merkez Bankası'nın Ödeme hesaplarının açılmasına, ödeme operasyonlarının gerçekleştirilmesine ve ödeme araçlarının kullanılmasına ilişkin usul ve ilkelere dair 18 Nisan 2018 tarihli 3 sayılı Tebliğ, Madde 17 ile Madde 20 uyarınca belirlenen direkt çekime ilişkin muvafakate ve Madde 21 uyarınca belirlenen ön muvafakate dair tüm şartların yerine getirilmesi de dahil olmak üzere) verir. Bu durumlarda Banka, Müşterinin maruz kaldığı olası rahatsızlıklar, uğradığı zararlar ve/veya kardan kayıplar için herhangi bir tazminat ödemek zorunda kalmaksızın işlem tarihinde kendisi tarafından ilan edilen ilgili döviz kuru üzerinden hükmen döviz alım-satımı yapma ve Müşterinin Banka ile akdettiği mevduat sözleşmelerinin sürelerini tek taraflı olarak ihbarsız veya bildirimsiz feshetme hakkına da sahiptir.

40. Bir önceki maddede belirtilen durumda Banka hesap raporuyla Müşteriye hesabından hükmen tahsil edilen tutarın gerekçesi, miktarı ve valörü hakkında bildirimde bulunur.

VII. GERÇEK KİŞİLERE TAHSİS EDİLEN KREDİLERİN MUACCELİYETİ

41. BANKA, Müşteriye tek taraflı olarak, yazılı davet aracılığıyla krediyi tam miktar olarak muaccel ilan etme hakkına sahiptir ve bu durumda ödenmesi gereken tüm para tutarları (tahakkuk eden faizler dahil olmak üzere) muacceliyet tarihi itibarıyla derhal muaccel hale gelir. Banka aşağıda belirtilen durumlarda borcun tamamının zorunlu tahsilatına başvurabilir :

a/ krediye ilişkin üç ardıl kredi taksitinin (anapara ve/veya faizler) vadesinde ödenmemesi durumunda ;

b/ Müşterinin tahsis edilen kredinin amaç doğrultusunda kullanıldığını kanıtlayan geçerli belgeleri ibraz etmemesi ve/veya Banka tarafından tahsis edilen krediyi tahsis edildiği amaç doğrultusunda kullanmaması durumunda ;

c/ Müşterinin BANKA ile akdedilen başka kredi sözleşmelerine ilişkin yükümlülüklerini yerine getirmemesi durumunda ;

d/ Müşterinin gerçeğe aykırı bilgiler vermiş olması ve/veya vermesi durumunda ;

e/ Kredi sözleşmesine ilişkin veya Banka ile akdedilmiş başka sözleşmelerin yükümlülüklerini yerine getirmemesi durumunda ;

f/ Müşteriye ait banka hesaplarına ilişkin alacaklara haciz getirilmesi ve/veya müşterinin mal varlıklarına karşı ve/veya kredi sözleşmesi kapsamındaki teminatlar da dahil olmak üzere Müşteriye karşı başlatılan zorunlu icra da dahil olmak üzere başlatılan tedbirler durumunda ;

g/ Müşterinin ödeme kabiliyeti üzerinde etkide bulunan hususlarla ilgili olanlar da dahil olmak üzere, Müşterinin konumunda BANKA açısından önem taşıyan herhangi değişikliklerin hasil

olması durumunda. Bu durumlarda Banka Müşterinin ödeme kabiliyeti değerlendirmesini yeniden gözden geçirme hakkına sahiptir ;

h/ Müşterinin sahip olduğu yükümlülüklerden herhangi birisini yerine getirmemesi durumunda veya Kredi sözleşmesi ya da onunla ilgili belgelerin maddelerinden herhangi birisini ihlal etmesi durumunda.

42. Madde 41, bent "a" kapsamındaki varsayım dahilinde erken muacceliyet tarihi vadesi gelmiş ödeme taksitlerinin ödenmesi için belirlenen ek sürenin sona erdiği tarihtir, geri kalan durumlarda ise - davetin teslim alındığı tarihtir.

43. Kredinin muaccel ilan edilmesi durumunda Banka muacceliyet tarihi ve bankanın alacağı miktarı konusunda Müşteriye yazılı bildirimde bulunur ve davetin teslim alındığı tarihten itibaren 7 (yedi) günlük süre vererek alacak miktarının tamamının gönüllü olarak itfa edilmesi için davette bulunur. Bildirim Sözleşmenin başında belirtilen adreslere yapılır.

44. Kredinin muaccel ilan edilmesini gerektirecek ön koşullardan herhangi birisinin mevcut olması durumunda Bankanın kredi kapsamında kullanılmamış para tutarlarının kullandırılması yükümlülüğü, eğer varsa, sona erer ve Banka derhal icra emri ve icra kağıdı edinmek de dahil olmak üzere kredi sözleşmesinde öngörülenlere uygun olarak alacaklarının derhal tahsilatına başlar.

45. Ödemelerin ertelenmesi ve Banka tarafından alacaklarının yargı yoluyla ve/veya yargı dışı yollardan tatmin edilmesine ilişkin olarak olası eylemlerin başlatılması durumunda Müşterinin borçları hem Temerrüt tazminatından /icra kağıdı alınması sırasında olası yasal faiz/ ibaret olan primle hem de yargı ve noterler harçları, icra hakimi harçları vs de dahil olmak üzere başlatılan eylemlerle ilgili olarak yapılan tüm ek masraf ve giderlerle artacaktır.

VIII. BEYANNAMELER

46. İşbu Genel şartların kabul edilmesiyle Müşteri :

- Kredi sözleşmesinin akdedilmesi ve yerine getirilmesiyle ilgili olarak müşteri tarafından ibraz edilen bilgi ve belgelerin gerçek, doğru ve kapsayıcı olduğunu beyan eder ;
- yargı, tahkim veya idari takibatlar kapsamında taraf olmadığını ve Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirme kabiliyeti üzerinde önemli olumsuz etkide bulunabilecek üçüncü kişilerin müstakbel veya olası maddi hak talepleri konusunda bilgi sahibi olmadığını beyan eder ;
- Sözleşmede kaynaklanan alacakların Banka tarafından üçüncü kişilere devredilmesine muvafakat verdiğini beyan eder ;
- Sözleşmenin akdedilmesinden önce tüketici kredisi sözleşmesinin tüm şartları konusunda Banka tarafından bilgilendirildiğini ve bu şartları ve ödenmesi gereken tutarlara ilişkin ertelenmiş ödemeler durumundaki neticeleri bildiğini beyan eder.

48. Müşteri gerçeğe aykırı veya eksik olguların ve hususların beyan edilmesi durumunda bunun:

- maddi sorumluluk takibatının başlatılması ;
 - kredinin tamamen muaccel ilan edilmesi ;
 - Müşterinin Bulgaristan Merkez Bankası nezdindeki temerrüde uğramış borçlular siciline dahil edilmesi
- için gerekçe olabileceğini bildiğini beyan eder.

IX. YETKİ ALANI VE ANLAŞMAZLIKLAR

48. Kredi sözleşmesi Bulgaristan mevzuatına tabidir ve Bulgaristan mevzuatına göre yorumlanır ve yetki alanı Bulgaristan Cumhuriyeti'dir.

49. Kredi sözleşmesinin ayrı maddelerinin ve/veya Bankanın diğer kararlarının geçersizliği Sözleşmenin bütün olarak geçersizliğine yola açmaz ve sadece ilgili maddelerin ya da bu maddelerin kısımlarının geçersizliğine yol açar. Kredi sözleşmesinin yorumlanması, uygulanması ve yerine getirilmesine ilişkin tüm anlaşmazlıklar müzakere yoluyla çözüme kavuşturulur, mutabakata ulaşılmadığı zaman ise anlaşmazlık çözüm için Medeni Usul Kanunu uyarınca Sofya şehrindeki yetkili mahkemeye sevk edilecektir.

50. Kredi, Kredi sözleşmesinin hükümlerine uygun olarak yönetilecektir. Kredi sözleşmesi ile düzenlenmeyen konularda işbu Genel şartlar, Ödeme hizmetleri ve ödeme sistemleri kanunu'na (ÖHÖSK) ilişkin genel müşteri hizmetleri şartları, Banka Tarifesi ile diğer kararları hükümleri uygulanacaktır, bunlarda düzenlenmeyen durumlarda ise - Bulgaristan Cumhuriyeti'nin meri mevzuatı, uygulamadaki gelenekler ve iyiniyet kuralları uygulanacaktır. Genel şartlar hükümleri ve kredi sözleşmesi ve/veya teminat sözleşmesi hükümleri arasında farklılıklar olması durumunda ilgili sözleşmenin maddeleri uygulanır.

51. Kredi sözleşmesinin yorumlanması ve yerine getirilmesine ilişkin anlaşmazlıklar taraflar arasında uzlaşma yoluyla çözüme kavuşturulur. Kredi sözleşmesiyle ilgili olarak Bankaya usulünce sunulan itirazın kaydedilmesinden itibaren 320 (otuz) günlük süre içerisinde Banka bu itiraz konusunda İtirazların sunulması, anlaşmazlıkların çözümü ve tazminatların belirlenmesine dair prosedür uyarınca karar çıkarmak ve itiraz sahibine karar konusunda yazılı bildirimde bulunmakla yükümlüdür. Bankanın bir önceki cümlede belirtilen süre içerisinde karar çıkartmaması durumunda veya Bankanın çıkarttığı karar Müşteriyi tatmin etmediği durumlarda Müşteri Tüketici Kredisi Kanunu, Madde 40 ve Tüketicileri Koruma Kanunu, Kısım III, Bölüm dokuz uyarınca Tüketiciyi koruma komisyonu nezdindeki Sulh komisyonuna şikayette bulunabilir.

52. Müşteri Sofya 1000, "Vrabça" sok. No 1, kat 3, 4 ve 5 adresinde mukim olan Tüketicileri koruma komisyonuna başvurarak Tüketici kredisi sözleşmesi ile ilgili olarak şikayette bulunma hakkına sahiptir.

X. DİĞER ŞARTLAR

53. Kredi sözleşmesine ilişkin tüm bildirim ve tebligatlar yazılı şekilde yapılır ve faks, bizzat teslim veya posta üzerinden iadeli taahhütlü olarak Kredi sözleşmesinde belirtilen adreslerden bir tanesine gönderilmesi yoluyla ulaşması durumunda tebliğ edilmiş sayılacaktır. Taraflar, yukarıda belirtilen adreslere ulaşmış bildirim veya tebliğin Müşteri tarafından teslim alınmaması durumunda Bankanın sorumlu olmadığı konusunda mutabıktır ve bu durumda gönderilen bildirim taraflar arasındaki ilişkilerde usulünce tebliğ edilmiş ve Müşteri tarafından teslim alınmış addedilir. Kredi sözleşmesinde belirtilen adreslerde değişiklik yapılması durumunda Müşteri Bankaya derhal ve yazılı olarak bildirimde bulunmayı taahhüt eder.

54. Banka işbu Genel şartları tek taraflı olarak değiştirme ve değişikliğin yürürlüğe girmesinden 30 günlük süre öncesinde müşterilerine banka ofislerindeki ilanlar, Bankanın internet sitesinde yayınlar suretiyle bildirimde bulunma hakkına sahiptir.

İşbu Genel şartlar "T.C. ZİRAAT BANKASI - SOFYA ŞUBESİ" Bölge Yöneticiliği tarafından

kabul edilmiştir.